

Germany-Hamburg: Sewage treatment works

OJ S 115/2017 17/06/2017

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC**Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Hamburger Stadtentwässerung - Anstalt des öffentlichen Rechts

Postal address: Billhorner Deich 2

Town: Hamburg

Postal code: 20539

Country: Germany

For the attention of: Rainer Kröger

E-mail: rainer.kroeger@hamburgwasser.de

Telephone: +49 40788881420

Fax: +49 40788881499

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.hamburgwasser.de>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Hamburger Stadtentwässerung, Anstalt des öffentlichen Rechts,

Ausschreibungsstelle, Zimmer B.2.019

Postal address: Billhorner Deich 2

Town: Hamburg

Postal code: 20539

Country: Germany

E-mail: ausschreibungen@hamburgwasser.de

Telephone: +49 40788884276

Fax: +49 407888184994

Internet address: <http://www.hamburgwasser.de>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Hamburger

Stadtentwässerung, Anstalt des öffentlichen Rechts, Ausschreibungsstelle, Zi. B.2.019

Postal address: Billhorner Deich 2

Town: Hamburg

Postal code: 20539

Country: Germany

E-mail: ausschreibungen@hamburgwasser.de

Telephone: +49 40788884276

Fax: +49 407888184994

Internet address: <http://www.hamburgwasser.de>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord - Rechen und Sandfang, Los 4 - TA Rechenanlage, Los 5 - TA HKL-Technik, Los 7 - TA Sandfang

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Main site or place of performance: Hamburg, Stadtteil Steinwerder

NUTS code DE600 Hamburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Los 4 - Technische Ausrüstung Rechenanlage.

Los 5 - Technische Ausrüstung Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik.

Los 7 - Technische Ausrüstung Sandfang und Sandfangbehandlung.

II.1.6. CPV code(s)

45232421 Sewage treatment works

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 4 - TA Rechenanlage

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme von:

- 10 Harkenumlaufrechen, 2 m breit,
- 10 Rechengutwaschpressen,
- 8 Förderbänder,
- 8 Schneckenförderer,
- 16 Gerinneschütze,
- 11 Dammtafeln,
- Rohrleitungen und Armaturen,
- Abdeckungen und Überfallschwellen

ohne EMSR-Technik,

- zugehörige EMSR-Technik.

Weiterhin ist ein Wartungsvertrag anzubieten.

Ein entsprechendes Explosionsschutzdokument liegt vor.

Los 5 - TA HKL-Technik:

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der kompletten Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik für ein Rechengebäude und eine Sandbehandlungshalle auf dem Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord.

Rechengebäude mit Rechenhalle und Kopfbau in Massivbauweise L x B x H = 48 m x 24 m x 15 m,

Sandbehandlungshalle in Stahlbauweise L x B x H = 21 m x 11 m x 7 m,

Beide Gebäude sind frostfrei zu halten.

Wichtige Komponenten:

- 2 Wärmepumpen mit je 60 kW und 1 Kühlaggregate mit 40 kW,
- 3 Zuluftgeräte mit 11 000 m³/h, 8 400 m³/h und 3 400 m³/h,
- Kalt- und Warmwasserspeicher,
- diverse Wärmetauscher, Ventilatoren, Pumpen,
- Kanäle, Luftauslässe,
- Rohrleitungen, Armaturen,
- 7 Umluftheizgeräte.

Los 7 - TA Sandfang und Sandbehandlung

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme von:

- 2 Doppelsandfangräumer, inkl. Schienen und techn. Ausrüstung für Sandfanganlage L x B x T = 62 m x 30 m x 6 m, bestehend aus 4 Einzelbecken,
- 4 Sandabzugspumpen für je 10 l/s,
- 3 Gebläse a 360 Nm³/h,
- Leitungen zur Sandfangbelüftung,
- technische Ausrüstung Sandwasserpumpwerk für 2 x 72 m³/h,
- 2 Sandwaschklassierer mit einer Kapazität von je 20 l/s,
- 2 schwenkbare Schneckenförderer,
- Containertransportanlage für 4 Container mit je 5 m³,
- Rohrleitungen, Armaturen, Messgeräte,
- Geländer,
- lokale EMSR-Technik.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord - Rechen und Sandfang, Los 4

1) Short description

Los 4 - Technische Ausrüstung Rechenanlage

2) CPV code(s)

45232421 Sewage treatment works

3) Quantity or scope

Los 4 - TA Rechenanlage

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme von:

- 10 Harkenumlaufrechen, 2 m breit,
 - 10 Rechengutwaschpressen,
 - 8 Förderbänder,
 - 8 Schneckenförderer,
 - 16 Gerinneschütze,
 - 11 Dammtafeln,
 - Rohrleitungen und Armaturen,
 - Abdeckungen und Überfallschwellen
- ohne EMSR-Technik,
- zugehörige EMSR-Technik.

Weiterhin ist ein Wartungsvertrag anzubieten.

Ein entsprechendes Explosionsschutzdokument liegt vor.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es kann ein Angebot abgegeben werden für das Los 4 oder für ein Paket, bestehend aus den Losen 4, 5 und 7. Weitere Los-Kombinationen sind nicht zugelassen. Die Vergabe erfolgt an die für die Hamburger Stadtentwässerung günstigste Angebotskombination für die Lose 4, 5 und 7.

Lot No: 2

Lot title: Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord - Rechen und Sandfang, Los 5 - TA HKL-Technik

1) Short description

Los 5 - Technische Ausrüstung Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik

2) CPV code(s)

45232421 Sewage treatment works

3) Quantity or scope

Los 5 - TA HKL-Technik:

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der kompletten Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik für ein Rechengebäude und eine Sandbehandlungshalle auf dem Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord.

Rechengebäude mit Rechenhalle und Kopfbau in Massivbauweise L x B x H = 48 m x 24 m x 15 m.

Sandbehandlungshalle in Stahlbauweise L x B x H = 21 m x 11 m x 7 m.

Beide Gebäude sind frostfrei zu halten.

Wichtige Komponenten:

- 2 Wärmepumpen mit je 60 kW und 1 Kühlaggregate mit 40 kW,
- 3 Zuluftgeräte mit 11 000 m³/h, 8 400 m³/h und 3 400 m³/h,
- Kalt- und Warmwasserspeicher,
- diverse Wärmetauscher, Ventilatoren, Pumpen,
- Kanäle, Luftauslässe,
- Rohrleitungen, Armaturen,
- 7 Umluftheizgeräte.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es kann ein Angebot abgegeben werden für das Los 5 oder für ein Paket, bestehend aus den Losen 4, 5 und 7. Weitere Los-Kombinationen sind nicht zugelassen. Die Vergabe erfolgt an die für die Hamburger Stadtentwässerung günstigste Angebotskombination für die Lose 4, 5 und 7.

Lot No: 3

Lot title: Klärwerk Köhlbrandhöft-Nord - Rechen und Sandfang, Los 7 - TA Sandfang und Sandfangbehandlung

1) Short description

Los 7 - Technische Ausrüstung Sandfang und Sandfangbehandlung

2) CPV code(s)

45232421 Sewage treatment works

3) Quantity or scope

Los 7 - TA Sandfang und Sandbehandlung

Lieferung, Montage und Inbetriebnahme von:

- 2 Doppelsandfangräumer, inkl. Schienen und techn. Ausrüstung für Sandfanganlage L x B x T = 62 m x 30 m x 6 m, bestehend aus 4 Einzelbecken,
- 4 Sandabzugspumpen für je 10 l/s,
- 3 Gebläse a 360 Nm³/h,
- Leitungen zur Sandfangbelüftung,
- technische Ausrüstung Sandwasserpumpwerk für 2 x 72 m³/h,
- 2 Sandwaschklassierer mit einer Kapazität von je 20 l/s,
- 2 schwenkbare Schneckenförderer,
- Containertransportanlage für 4 Container mit je 5 m³,
- Rohrleitungen, Armaturen, Messgeräte,
- Geländer,
- lokale EMSR-Technik.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Es kann ein Angebot abgegeben werden für das Los 7 oder für ein Paket, bestehend aus den Losen 4, 5 und 7. Weitere Los-Kombinationen sind nicht zugelassen. Die Vergabe erfolgt an die für die Hamburger Stadtentwässerung günstigste Angebotskombination für die Lose 4, 5 und 7.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Es gelten die Vertragsbedingungen der Hamburger Stadtentwässerung.

Sicherheit für die Vertragserfüllung: 5 % der Auftragssumme.

Sicherheit für Mängelansprüche: 3 % von der Schlussrechnungssumme.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Es gelten die Vertragsbedingungen der Hamburger Stadtentwässerung.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Angabe der Mitgliedsnummer im PQ-Verein;
— Auszug aus dem Gewerbezentralregister oder vergleichbare Nachweise.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Steuerliche Unbedenklichkeitsbescheinigung des zuständigen Finanzamtes.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
— Nachweis der Fachkunde und Eignung des Unternehmens;
— Darstellung der Leistungsfähigkeit des Unternehmens;
— Nachweis von Referenzen entsprechend § 6aEU VOB/A.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1.

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.8.2017 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

17.8.2017 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 16.11.2017

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 17.8.2017 - 10:00

Place:

Billhorner Deich 2, 20539 Hamburg, Zimmer B.2.003.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Die Bieter und ihre autorisierten Vertreter.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Die Ausschreibungsunterlagen können bis zum 16.8.2017 – 12:00 Uhr auf der Internetseite von

HamburgWasser, <http://www.hamburgwasser.de/privatkunden/unternehmen/ausschreibungen> heruntergeladen

werden. Ggf. erforderliche Änderungen/Ergänzungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden ausschließlich

an gleicher Stelle zur Verfügung gestellt. Der Bieter ist verpflichtet, bis zum 16.8.2017 eingestellte Änderungen/

Ergänzungen sich herunterzuladen und in seinem Angebot zu berücksichtigen.

Alternativ können Sie sich freiwillig bei der Submissionsstelle der Hamburger Stadtentwässerung registrieren

lassen. Bitte senden Sie dafür an Ausschreibungen@hamburgwasser.de eine E-Mail mit folgenden Angaben:

- E-Mail-Adresse, an die Änderungen gesandt werden sollen;
- Ausschreibungs-Nummer OV 47/17;
- PSP-Element-Nr. K-12/7465, K-12/84/65 und K-16/1403 und Projekt-Name KN - Rechen und Sandfang - TA Lose 4, 5 und 7.

Rückfragen zur Ausschreibung sind nur bis zum 3.8.2017 – 12:00 Uhr möglich. Danach eingehende

Rückfragen werden nicht mehr beantwortet.

Sollte die Homepage von Hamburg Wasser gestört und das Herunterladen der Ausschreibungsunterlagen in

dem o. g. Zeitraum nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte per E-Mail an die folgenden

Adressen: rainer.kroeger@hamburgwasser.de oder klaus-juergen.kinzel@hamburgwasser.de

Los 4-TA Rechenanlage, Los 5-TA HKL-Technik und Los 7-Abluftbehandlung können sowohl einzeln als auch als Block mit allen 3 Losen zusammen angeboten werden. Weitere Los-Kombinationen sind nicht zugelassen. Die Vergabe erfolgt an die für die Hamburger Stadtentwässerung günstigste Angebotskombination für die Lose 4, 5 und 7.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Postal address: Neuenfelder Straße 19

Town: Hamburg

Postal code: 21109

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Telephone: +49 40428403230

Fax: +49 40427310499

Internet address: <http://www.hamburg.de>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Postal address: Neuenfelder Straße 19

Town: Hamburg

Postal code: 21119

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Telephone: +49 40428403230

Fax: +49 40427310499

Internet address: <http://www.hamburg.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.6.2017